

# işte bilgi

*Geleceğinizin güvencesi*

AYLIK BÜLTEN / MONATLICHER NEWSLETTER



Sermayenizde yeşeren bir fidan:

# Mikro Kredi

Ein besonderes Förderinstrument: Mikrokreditfonds

**İŞTE BİLGİ YAKININIZDA**  
Frankfurt ve Düsseldorf  
etkinlikleri

**AYIN GİRİŞİMCİSİ**  
Merih Akar:  
Çiçek hediye etmek  
bir kültürdür

**İŞTE BİLGİ, İŞTE BAŞARI!**  
Hizmetlerimizden  
yararlananlar anlatıyor

# BUGÜNÜN GENÇLİĞİ YARININ BAŞARILI GİRİŞİMCİLERİ



**„Biz her şeyi gençliğe bırakacağız... Geleceğin ümidi, ışıklı çiçekleri onlardır. Bütün ümidim gençliktedir.“**

Atatürk'ün yukarıdaki sözlerine dayanarak ve 19 Mayıs Gençlik ve Spor Bayramı vesilesi ile bu ayki yazımda gençlerimiz arasındaki girişimcilik konusunu işlemek istiyorum. Bu ülkeye olan katkımız hem kültürel, hem sosyal, hem insani hem de ekonomik boyutu ile bırakın küçümsenmeyi, her alanda giderek daha da söz sahibi olmamızı sağlayacak kadar önemli bir konumda. Ancak ben dahil hiçbir girişimci bugün gelmiş olduğu noktaya iki-üç günde gelmedi. Uzun yıllar çabalayarak, sabahları erken kalkarak, akşamları ertesi günü düşünerek, üstüne üstlük yabancı bir ülkede yabancı bir dil ile iş görüşmeleri yaparak, yabancı dilde kontratlar imzalayarak geldik. Kimimiz başkaları uyurken fırınında ekmeğini pişirdi, kimisi inşaatta taş taşıdı, kimisi gecenin karanlığında taze meyvenin peşine düştü. Hepsi, ailemizin refah düzeyini arttırabilme ve çocuklarımıza daha huzurlu bir bugün ve imkanı daha bol bir yarın yaratabilmek için. Çünkü, sevgili okurlar, hep aklımızda bulunması gereken bir gerçek var ki, yarınlar çocuklarımızın, yarınlar gençlerimizdir. Bizim emek vererek inşa ettiğimiz binanın temeli ne kadar sağlam olursa, bugünün gençliği yarınlarda o inşaata o kadar sıkıntısız devam edebilecek.

Bizim bıraktığımız noktadan onlar devam edecekler. Bizler bugünün işadamları olarak adımlarımızı ne kadar bilinçli atarsak, bıraktığımız mirası o denli alnımızın akı ile bırakabileceğiz.

Gelecek nesillere örnek olabilmek için doğru mesajları vermemiz gerekiyor. İş şansına bırakmamaları gerektiği mesajını. Biz yıllarımızı verdik, 50 yılda nerden nereye geldik Almanya'da, bu başarıları sadece şans ile elde etmedik. Çektiğimiz çileler bize başarı olarak geri döndü ve emeklerimiz, sabrımız sayesinde bugünün nesli daha huzurlu şartlar altında yaşayabiliyorlar. Bu çabalar boşa gitsin istemeyiz, değil mi? ▶

## **Jungunternehmer von heute, erfolgreiche Geschäftsleute von morgen**

Erfolg in der Geschäftswelt ist kein Zufall! Dies gilt auch für Jungunternehmer: Eine gute Qualifikation, gründliche Beratung vor einer Existenzgründung, kontinuierliche Weiterbildung sind wichtige Voraussetzungen, um ein gesundes Unternehmen gründen oder ein Familienunternehmen übernehmen und weiterführen zu können. Disziplin und Fleiß sind weitere Tugenden, die erfahrene Unternehmer der ersten Zuwanderergeneration an die Unternehmer von morgen weitergeben sollten. Denn nur so können aus Jungunternehmern von heute, erfolgreiche Geschäftsleute von morgen werden.

Çocuklarımız iki adım atıp bir düşünmektense iki düşünüp bir adım attıkları müddetçe, yürüdükleri taşlı yolda o denli az düşeceklerdir. Bu bilinci de ancak biz onlara aşılsak oluşturabiliriz. Bir işyeri kurmak isteyen gençlerin sayısı da giderek artmaktadır. Girişimcilik ruhunun verdiği heyecan ile kendisini iş hayatına atan gençlerin unutmaması gereken en önemli nokta, doğru bilgiyi doğru yerden almadan bir işe girişilmemesi gerektiğidir. Almanya bu konuda bir fırsatlar cennetidir sevgili okurlar. Bilgi alabileceğiniz birçok kurum ve danışman bulunmaktadır.

Bir işyeri açtıktan bir süre sonra bilgilenmeden işe giriştiğiniz için çıkabilecek sorunları baştan ortadan kaldırmanız aslında çok basit. Danışmanlara, işi bilenlere sorularınızı yöneltmeniz sadece sizin yararınıza olacak ve baştaki motivasyonunuzu kaybetmeyeceksiniz, şevkiniz kırılmayacak. Girişimcilik ruhunu doya doya yaşayabilmek, verdiğiniz emeğin karşılığını sonuna kadar alabilmek ve gelecek nesillere temiz ve sallantıda olmayan işyerleri, parlak bir gelecek bırakabilmek için girişimciliğin bilinçli ve bilgili adım atmaktan geçtiğini iş işten geçmeden aşılayınız. Unutmayın ki, ağaç yaşken eğilir. Bu hem genç bir girişimcinin düşünce yapısı için, hem de yeni açılan bir işyeri için geçerlidir.

Değerli okurlar, yarınlar kaygısız bakabilmek, bugünün gençliğini, yani yarının başarılı işadamlarını bilinçlendirmekten geçer. Başarı şans eseri yakalanmaz sevgili gençler. Başarı çok çalışmaktan, azimli çalışmaktan geçer. Ancak yapmak istediğiniz işin eğitimini alarak ve sürekli kendinizi geliştirerek iş dünyasında kalıcı olabilirsiniz. Kulaktan dolma bilgiler ile asla hareket etmeyin, odalar, bankalar çalışma ajansları gibi kurumlara giderek adımlarınızı atmadan bilgi edinin. Bu şekilde ne zamanınız, ne paranız ne de motivasyonunuz azalır. Tam tersine, başarıya başarı, kazancınıza kazanç katmış olursunuz. İşyeri kurma, işyeri geliştirme ve mesleki yaşamınızda ilerleme konularında sizlerin yanında olan İŞTE BİLGİ'den sık sık yararlanmanızı diler, hepimizin 19 Mayıs Atatürk'ü Anma, Spor ve Gençlik Bayramı'nı içtenlikle kutlarım. ■

Prof. Recep Keskin  
ATİAD Yönetim Kurulu Başkanı

## İçerik / Inhalt

**02 Önsöz**  
Bugünün gençliği yarının başarılı Girişimcileri



**04 Ayın Konusu**  
Sermayenizde yeşeren bir fidan: Mikro kredi



**07 Ayın girişimcisi**  
Merih Akar:  
Çiçek hediye etmek bir kültürdür



**09 İŞTE BİLGİ yakınızdaki**  
Frankfurt ve Düsseldorf etkinlikleri



**10 İŞTE BİLGİ, işte Başarı!**  
Hizmetlerimizden yararlananlar anlatıyor



**11 Kurs ve seminer önerileri**  
Mannheim, Essen, Nürnberg



# SERMAYENİZDE YEŞEREN BİR FİDAN: MİKRO KREDİ

Mikro kredi, Alman devletinin, küçük ölçekli bir işyeri açmak isteyen ya da varolan küçük ölçekli işyerini güvence altına almayı planlayan girişimciler için ayırdığı bir bütçedir.

Federal Çalışma ve Sosyal İşler Bakanlığı ve Avrupa Sosyal Fonu tarafından oluşturulan bu 100 milyon euroluk bütçe, özellikle son yıllarda yaşanan ekonomik krizden dolayı bankalardan kredi almakta zorlanan genç girişimciler ve küçük ölçekli işyeri sahipleri için düşünülmüştür.

Kredi alamadığı için yenilikçi iş fikrini hayata geçiremeyen veya çalışanlarını işten çıkarmak zorunda kalan girişimciler, mikro kredi sayesinde bir güvence edinme imkanı elde etmiş oluyorlar. Mikro kredi fonu, küçük ölçekli şirketlere zor zamanlarda da bir rahatlama imkanı sunabilmek, istihdama katkıda bulunabilmek, çalışanların işyerlerini güvence altına alabilmek ve böylecene toplumun genel ekonomik kalkınmasını düzeltmek amacı ile oluşturulmuştur. ▶



Mikro kredinin genel özelliklerini şu şekilde sıralayabiliriz:

- 20.000 euroya kadar bir miktar verilmektedir.
- Geri ödeme 3 yıl içerisinde gerçekleşmelidir. Vade dolmadan da geri ödeme yapılabilir.
- Kredi miktarının alt limiti bulunmamaktadır.
- Meslek içi eğitime ve mesleki eğitime önem veren işletmelere kolaylık sağlanmaktadır.
- Aktüel yıllık faiz oranı %7,5'tur.
- Bürokratik engeller ile karşılaşmamaktadır. Normal koşullar altında başvuru tarihinden bir hafta sonra istenilen kredi miktarı elde edilmektedir.
- İlk etapta 2015 yılına kadar sınırlandırılmıştır.

Mikro kredi fonu, ekonomik krizin beraberinde getirmiş olduğu aktüel genel sıkıntıyı çözmeye katkı sağlamanın dışında, uzun vadede küçük ölçekli şirketlerin kredi alımını kalıcı bir şekilde kolaylaştırmayı hedeflemektedir. Bu sistemi oluştururken, Almanya çapında başvuru şeklini ve kredi verimini profesyonelleştirmek ve yaygınlaştırmak için çeşitli kurumlar ile işbirliği yapılmaktadır. Küçük ölçekli şirketlerin sıklıkla yaşadığı likidite sorunları, çoğu zaman işletmeleri bir çıkmaza sokmaktadır ve bazı durumlarda başarılı olabilecek iş fikirlerinin önünü tıkamaktadır. Mikro kredi fonu işte bu tür sıkıntılara etki tepki şeklinde çözüm getirmek ve değişen iş dünyasına ayak uydurmak amacı ile oluşturulmuştur. Günümüz iş dünyasında küçük ölçekli işletmelerin ve serbest meslekte çalışanların sayısı giderek artmakta, ancak likidite sorunu büyük bir engel teşkil etmektedir. Hedef, mümkün olduğunca çok işletmenin bu fondan yararlanmasıdır, bu nedenle büyük bir kurum ağı oluşturularak ve çeşitli kooperasyonlara gidilerek başvuru merkezlerinin sayısı giderek arttırılmaktadır.

### Mikro kredi kimlere yöneliktir?

Öncelikle, genel olarak kendi ana bankalarından kredi almakta zorlanan yeni kurulmuş veya kurulması planlanan küçük ölçekli şirketler hedef kitlede yer almaktadır. Özele indiğimizde, kredi sermayesinin %50'den fazlası göçmen kökenli girişimcilere verilmektedir. Sermayenin %40'ı bayanlara ayrılmıştır.



Kredinin verilmesi önce küçük miktarlar ile başlamaktadır. Duruma göre kullanılan ilk krediler 2000 euro, 5000 euro veya 10.000 euro olabilmektedir. İlk alınan krediler başarılı ve sorunsuz geri ödendiği takdirde alınan kredi miktarı 20.000 euroya kadar çıkartılabilmektedir. Geri ödemeler aylık olarak gerçekleşmektedir. Ödemelerin yapılmadığı aylar kararlaştırılmaz. Burdaki amaç, krediyi veren kurum ile krediyi alan kişi arasında sürekli ve düzenli bir iletişim sağlayabilmek ve geri ödemenin takibini daha kolay yapabilmektir.

Mikro kredinin diğer krediler ile kıyaslandığında farklı olmasını sağlayan en büyük özelliği, Alman devletinin özellikle göçmen kökenli işletmeleri teşvik etmek amacı ile başlatmış olduğu bir kredi programı olmasıdır. Hedef kitleyi oluşturan üç ana grup; göçmen kökenli işletmeler, bayanlar ve meslek eğitimi imkanı sunan işletmelerdir. Kredi dağıtımının yoğunlaştığı sektörler sırasıyla hizmet sektörü, gastronomi sektörü ve perakendecilik sektörüdür, çünkü en çok bu sektörlerde likidite sorunu ve kredi alımında sıkıntı yaşanmaktadır. Kısaca mikro kredi, girişimcilik ruhu ve iyi bir iş konsepti bulunan, ancak kredi almakta zorlanan kişiler için uygun bir sermaye edinme yöntemidir. Krediler GLS Bank (Gemeinschaftsbank für Leihen und Schenken) tarafından verilmektedir. Ancak bakanlık, mikro kredi ödemelerini başvuranlara yapması için bazı kurumları tespit etmiştir. Bizi arayarak size yakın olan kurumların hangileri olduğunu bizden öğrenebilirsiniz. ▶



Kredinin size ödenmesi ve başvuru işlemleri için herhangi bir ek masraf oluşmamaktadır. Mikro kredi almak için başvurduğunuz kurum, sizin için aşağıda sıralanan işlemleri yapmakta ve hizmetleri sunmaktadır:

- Kredi başvurusunun ve dökümanlarının kabulü
- Kredi başvurusunun GLS Bank'a iletilmesi ve adınızın kredi için önerilmesi
- Kredi anlaşması imzalandıktan sonra yapılan kimlik tespiti işlemi
- Kredi için verilen güvencelerin takibi
- Sorunsuz geri ödemede sürekli danışmanlık

Mikro kredi fonu özet olarak, Alman devleti tarafından göçmen kökenli girişimcileri iş hayatına daha aktif entegre edebilmek ve varolan işyerlerini uzun vadede güvence altına alabilmek için öngörülmuş bir bütçedir.

Alımı diğer kredilere oranla çok daha kolay olan bu krediden siz de faydalanmak istiyorsanız, bizimle iletişime geçerek size yakın olan başvuru merkezinin hangileri olduğunu öğrenebilirsiniz.

Bu konuyla ilgili daha detaylı bilgi için [www.bmas.de](http://www.bmas.de) veya [www.mikrokreditfonds.gls.de](http://www.mikrokreditfonds.gls.de) sayfalarına girebilir ve **0800 – 12 45 444** nolu ücretsiz bilgi hattımızdan bize ulaşabilirsiniz. ■

Zielgruppenorientierte Aufbereitung:  
İŞTE BİLGİ-Team

Kaynaklar/ Quellen:

[www.bmas.de](http://www.bmas.de)  
[www.mikrokreditfonds.gls.de](http://www.mikrokreditfonds.gls.de)



### Ein besonderes Förderinstrument: Mikrokreditfonds

Der Mikrokreditfonds ist ein Kreditfonds, der von der Bundesregierung für Kleinbetriebe und angehende Existenzgründer angeboten wird. Mit einem Volumen von 100 Millionen Euro, das aus dem Haushalt des Bundesministeriums für Arbeit und Soziales und aus dem Europäischen Sozialfonds zur Verfügung gestellt wird, werden Kredite bis zu 20.000 Euro bei einer Laufzeit von bis zu drei Jahren vergeben. Hauptziel dieser Kreditfonds ist es, die oft bestehenden Liquiditätsprobleme der Kleinbetriebe möglichst zu minimieren und die langfristige Entwicklung eines flächendeckenden Mikrokreditangebots in Deutschland zu unterstützen. Bei der Kreditvergabe werden vor allem Unternehmen mit Migrationshintergrund, Unternehmen, die eine hohe Ausbildungsbereitschaft haben, Unternehmerinnen sowie gute Geschäftsideen, die wegen Kapitalmangel zu scheitern drohen, bevorzugt unterstützt. Auch kleine und junge Unternehmen, die über Hausbanken keine Kredite erhalten, können Antrag auf einen Mikrokredit stellen. Die Kreditvergabe verläuft zunächst stufenweise. Bei erfolgreichen Rückzahlungen, die monatlich verlaufen, erhöhen sich die Beiträge. Die Bundesregierung erteilt verschiedenen Institutionen das Recht, Antragstellern die Kredite weiterzugeben.

Quellen:  
[www.bmas.de](http://www.bmas.de)  
[www.mikrokreditfonds.gls.de](http://www.mikrokreditfonds.gls.de)

# Çiçek hediye etmek bir kültürdür



Merih Akar

**Merih Akar**, Frankfurt ve Offenbach'taki Blumen Akar ve Blumenexpress çiçekçi dükkanlarının sahibi. 1993 yılında 22 yaşında iken Almanya'ya gelen Akar, Almanca öğrenip bir çiçekçi tecrübe edindikten sonra kendi işyerini açmış. Bugün 4 dükkanı olan ve şubelerine yenilerini eklemeyi planlayan Merih Bey, hizmet yelpazesini de giderek genişletiyor. İşe çiçek alım-satımı ile başlayan Akar, bugün büyük oteller, düğün salonları ve restoranlar ile beraber çalışarak müşterilerinin özel günleri için dekorasyon ve süsleme de yapıyor. „Çiçek buketi hazırlamak, mesleğin sadece yüzde onunu teşkil ediyor. Bu meslek son derece renkli ve çok yönlü“ diyen Merih Akar'ın başarısı, çok yönlü iş fikirleri sayesinde giderek artıyor.

## ***İŞTE BİLGİ: Merih Bey, çiçekçiliğe nasıl adım attınız?***

**Akar:** Aslına bakarsanız tamamen tesadüf oldu. 1993 yılında Almanya'ya gelene kadar İstanbul'da ticaret ile uğraşıyordum. Eğitimimi Türkiye'de aldım. Buraya geldikten sonra, bir aile dostumuzun ricası üzerine onun çiçekçi dükkanında yardım etmeye başladım. Orada çiçek temizleme ve satış işlerine bakıyordum. Bir süre sonra kendimi çeşitli imkanlar ile geliştirdim ve geniş çaplı tecrübe edinme imkanım oldu.

## ***İŞTE BİLGİ: Kendi çiçekçi dükkanınızı açma fikri nasıl gelişti?***

**Akar:** Aile dostumuzun yanında yaklaşık olarak bir yıl çalıştıktan sonra kış mevsimi geldi ve satışa ara verilmek durumunda kalındı. Sezon tekrar açıldığında da o dükkanda çalışmaya devam etmedim.

Yapılan kârın memnun edici olduğunu düşündüğüm için de bu meslekte kalmaya karar verdim. Doğru bilgileri edindikten ve piyasa araştırması yaptıktan sonra kendi dükkanımı açtım.

## ***İŞTE BİLGİ: Blumen Akar ve Blumenexpress'in verdikleri hizmetlerden biraz bahsedebilir misiniz?***

**Akar:** Hizmet yelpazemiz gayet geniş. Canlı veya yapay çiçek alım satımından buket hazırlamaya, dünyanın neresine isterseniz isteyin çiçek göndermeye, bahçe hizmeti/planlamasına, çelenk hazırlamaya, düğün salonlarını ve restoranları süslemeye, otellerde düzenlenen etkinliklerin dekorasyonundan gelin arabasını süslemeye kadar daha birçok hizmet sunmaktayız. Elbette bahçe ve çiçeklerle ilgili saksı ve toprak gibi tüm ürünleri de bizde bulabilirsiniz.

## ***İŞTE BİLGİ: Sizce başarınızın sırrı nedir Merih Bey?***

**Akar:** Eğitim kesinlikle her şeyin başı. Bir kere eğitim olmadan bir işe başlandığında temel sağlam atılmamış demektir. Ancak burda dikkat edilmesi gereken nokta, eğitim gören herkes de mutlaka başarılı olacak anlamına gelmez. Aldığınız eğitimin üstüne azim de koyacaksınız ve ne yaptığınızı iyi bileceksiniz. Bilinçli adım atmanız, doğru bilgileri doğru yerden alıp doğru bir şekilde uygulamanız gerekiyor ki, emeğinizin karşılığını alabilesiniz. Ben de tüm adımlarımı enine boyuna düşünerek attım. Çok önem verdiğim konulardan birtanesi de Almanca öğrenmek oldu. Günlük hayat içerisinde çekinmedim ve mümkün olduğunca sık Almanca konuştum. Böylelikle kelime hazinem giderek gelişti. ▶



Merih Akar

**İŞTE BİLGİ: Bir işveren olarak meslek eğitimi imkanı sunmak sizin için neden önemli?**

**Akar:** Bir işveren olarak, meslek öğrenmek isteyen kişilere bu imkanı işyerimde sunmak benim görevim, topluma olan borcum diye düşünüyorum. Yıllardır edindiğim tecrübelerimi birinci elden aktarabilmek ve bu şekilde istihdama katkıda bulunabilmek beni mutlu ediyor. Bilgilerimi mümkün olduğunca çok kişiyle paylaşmak isterim. Mümkün olduğunca çok işletmenin meslek eğitimi imkanı vermek için gereken sertifikayı almasını tavsiye ediyorum. Zaten sanayi ve ticaret odası bize, meslek eğitimi almak isteyen kişileri yönlendiriyor. Kapılarımız bizimle çalışmak ve bizden bir şeyler öğrenmek isteyen kişilere daima açık.

**İŞTE BİLGİ: Ekibiniz kaç kişilik? Müşterileriniz hangi milletlerden?**

**Akar:** Dükkanlarımda benimle birlikte 11 kişi çalışıyor. Çalışanlarım Alman ve Türk. Elbette ki diğer milletlere de açığız. Kültürler arası diyalog hem ekibimiz içerisinde hem de özel hayatta son derece önemli. Müşterilerim her milletten.

**İŞTE BİLGİ: Çalışanlarınızı, kendilerini mesleki açıdan geliştirebilmeleri için ne şekilde teşvik ediyorsunuz?**

**Akar:** Bir çalışanın bana gelip de kendini belli bir konuda geliştirmek istediğini belirtirse elbette ki onu desteklemek için elimden geleni yaparım. Kendisini o gün izinli sayarım. Bilgi çağında yaşıyoruz ve her meslekte olduğu gibi

bizim mesleğimizde de bulunan yeni yöntemleri takip etmek şart. Bir çalışanın kendisini geliştirmesi demek, işini daha iyi yapması, daha renkli yapabilmesi anlamına gelmektedir ve bunun da doğrudan işverene katkısı vardır. Her işveren verimli ve yeni bilgiler peşinde olan, kendini sürekli geliştiren çalışanlar ister.

**İŞTE BİLGİ: Merih Bey, çiçekçilik sektöründe kendi işyerini açmak isteyen kişilere hangi tavsiyelerde bulunmak istersiniz?**

**Akar:** Yapacağınız işin eğitimini almanız çok önemli. Oluşabilecek sorunları bu şekilde en aza indirgeyebilirsiniz. Ayrıca amaç sadece para kazanmak olmamalı. Bir girişimci işine ruhunu vermeli. Ancak bu şekilde rekabet ortamında sıyrılabilirsiniz. Ruhunuzu vermeden yaptığınız iş zaten kendini belli bir süre sonra belli eder ve müşterileriniz de bunu farkeder. Akılda kalabilmek, bir kez gelen müşterinizin bir daha gelmesini sağlayabilmek için mutlaka sizi diğerlerinden ayıran bir şey yapmanız gerekiyor. Çiçek ile uğraşmak her ne kadar insana huzur verse de, yine de bu sektörde de rekabet ortamı mevcut. Önemli olan bir buketi hazırlayabilmek değil, buketi diğerlerinden farklı hazırlayabilmek. Ne de olsa çiçek hediye etmek, bir kültürdür. ■

Herr **Merih Akar** ist geschäftsführende Inhaber der „Blumen Akar“ und „Blumen Express“ in Offenbach und in Frankfurt. Herr Akar kam mit 22 Jahren nach Deutschland, lernte die deutsche Sprache und gründete anschließend sein erstes Blumengeschäft. Heute beschäftigt er 11 Personen und bietet auch in seinen Blumenläden die Möglichkeit an, eine Ausbildung als Floristin zu machen. Die Dienstleistungen seiner Geschäfte sind sehr vielfältig und sein Kundenkreis besteht sowohl aus Personen mit als auch ohne Migrationshintergrund. Herr Akar legt viel Wert auf Interkulturalität und auf Weiterbildung. „Dass Mitarbeiter sich engagieren und sich weiterbilden möchten, ist das Beste was einem Geschäftsführer passieren kann. Davon profitieren nicht nur die Mitarbeiter selbst, sondern vor allem die Kunden. Als Chef sollte man immer zugänglich für Mitarbeiter sein, wenn sie sich weiterentwickeln möchten“, so Akar. Außerdem rät Merih Akar allen Unternehmern, sich mit Besonderheiten von der Masse in der Konkurrenzgesellschaft abzuheben: „Kunden erinnern sich viel leichter, wenn man ihnen etwas anbietet, was andere nicht anbieten.“

## İŞTE BİLGİ Türk kuaförlerini buluşturdu



3 Mayıs 2010 tarihinde Frankfurt Zanaatkârlar Odası'nda, Türk kuaför işletmelerine yönelik bir bilgilendirme toplantısı düzenlendi. İŞTE BİLGİ, Türkiye Cumhuriyeti Frankfurt Başkonsolosluğu, Rhein-Main Bölgesi Zanaatkârlar Odası ve Frankfurt Belediyesi işbirliği ile düzenlenen toplantıda katılımcılar, uzmanların, dışardan bitirme sınavı, çıraklık eğitimi, ustalık belgesi, meslek eğitimi sunmak için gerekli olan sertifika, alınabilecek teşvikler gibi konular hakkında yaptıkları sunumları dinlediler. Özellikle mesleki eğitim kurslarına katılarak hizmet yelpazelerini genişletip, daha fazla müşteri kazanarak kendi rekabet güçlerini arttırmaların yollarını uzmanlar ile görüşen katılımcılar, soru-cevap bölümünde hem Türkçe hem Almanca olarak meslekleri ile ilgili çeşitli soruları yöneltebilme imkanı buldular. ■

### İŞTE BİLGİ brachte türkische Friseurbetriebe zusammen

Am 3. Mai 2010 wurde eine Informationsveranstaltung - organisiert von İŞTE BİLGİ, dem türkischen Generalkonsulat in Frankfurt, der Stadt Frankfurt und der Handwerkskammer Rhein-Main - für türkische Friseurbetriebe durchgeführt. Auf der Veranstaltung hielten Referenten zu verschiedenen Schwerpunktthemen Vorträge. Im Mittelpunkt standen die Themen Ausbildungsbetriebe, das duale Ausbildungssystem, Meister- und Gesellenprüfung, verschiedene Fördermöglichkeiten und die Externenprüfung. Anschließend hatten die Teilnehmer die Möglichkeit, sowohl in türkischer als auch in deutscher Sprache den Referenten, dem İŞTE BİLGİ-Team, den Vertretern des türkischen Generalkonsulates und der Stadt Frankfurt ihre Fragen rund um das Thema zu stellen. Nach der Informationsveranstaltung konnten die Friseure auch untereinander Erfahrungen und Informationen austauschen.

## Türk oto tamircilerine yönelik bilgilendirme toplantısı



14 Nisan 2010 tarihinde ATİAD Genel Merkezi'nde, Düsseldorf Zanaatkârlar Odası'nın ve çalışma ajansının desteği ile Türk oto tamircilerine yönelik bir bilgilendirme toplantısı düzenlendi. "Çalışanlarınızı eğiterek siz de işyerinizin geleceğini güvence altına alın" başlığı altında düzenlenen toplantıda katılımcılar, oto tamirciliği alanında meslekî tecrübesi bulunan fakât meslek diploması olmayan çalışanların dışardan bitirme sınavı ile ne şekilde diploma elde edebilecekleri konusunda bilgilendirildiler. Zanaatkârlar Odası ve çalışma ajansı uzmanları, dışardan bitirme sınavına girebilmenin koşulları ve mevcut hazırlık kursları ile ilgili bilgi verdikten sonra, katılımcıların sektör ile ilgili çeşitli sorularını yanıtladılar. Toplantı esnasında katılımcılar, sorularını hem Türkçe hem de Almanca olarak sorabildiler. ■

### İŞTE BİLGİ informierte türkische Kfz-Betriebe

Mit Unterstützung von İŞTE BİLGİ kamen am 14. April 2010 in der ATİAD-Verbandszentrale Vertreter von türkischen Kfz-Betriebe mit den Referenten der Handwerkskammer Düsseldorf und der Agentur für Arbeit zusammen. Das Hauptthema der Informationsveranstaltung, die unter dem Motto „Für mehr Erfolg in Ihrem Betrieb durch Qualifizierung Ihrer Mitarbeiter“ stattfand, war die Externenprüfung. Die Teilnehmer wurden über die Möglichkeiten informiert, wie sie mit finanzieller Unterstützung und ohne Risiken das Qualifikationsniveau der an- und ungelerten Mitarbeiter und damit des gesamten Betriebes anheben können. Die Teilnehmer haben anschließend die Möglichkeit gehabt, den Referenten Fragen rund um die Themen Externenprüfung und den dazugehörigen Vorbereitungslehrgang sowohl in türkischer als auch in deutscher Sprache zu stellen.

# İŞTE BİLGİ, İşte Başarı! / Mit İŞTE BİLGİ zum Erfolg!



İsim / Name: Özlem Yüksekli  
Yaş / Alter: 41  
Şehir / Wohnort: Aachen  
Branş / Branche: Düğün organizasyonu / Hochzeitsveranstalterin  
Aldığı hizmet / Bildungs- und Beratungsangebot: HWK Aachen'da işyeri kurma semineri / Existenzgründungsseminar der HWK Aachen



İsim / Name: Münir Yüksel  
Yaş / Alter: 55  
Şehir / Wohnort: Duisburg  
Branş / Branche: Gıda / Lebensmittel  
Aldığı hizmet / Bildungs- und Beratungsangebot: İşyerinde meslek eğitimi vermek isteyen girişimcilere yönelik bilgilendirme toplantısı / Infoveranstaltung „Wie werde ich Ausbildungsbetrieb“

## İŞTE BİLGİ'den nasıl haberdar oldunuz?

Bir arkadaşımın tavsiyesi üzerine haberdar oldum. Daha sonra İŞTE BİLGİ ekibi ile iletişime geçtim ve bu şekilde danışmanlık hizmetini almış oldum.

## Hangi eğitim hizmetlerine (kurs, seminer vb.) katıldınız?

İŞTE BİLGİ ekibinin yönlendirmesi ile işyeri kurma seminerine katıldım ve en büyük avantaj kredi kullanma imkanlarını öğrenmem oldu. "Businessplan" hazırlamanın önemini anladım. İŞTE BİLGİ'nin vasıtası ile Ekonomiyi Teşvik Dairesi Aachen (Wirtschaftsförderungsamt Aachen) ile irtibata geçtim ve var olan imkanlar konusunda bilgi edindim.

## Aldığınız hizmetin size ne tür faydaları dokundu?

Bilinçli işyeri açabilmek ve sürekliliği sağlayabilmek için en önemli bilgileri edinmiş oldum. İŞTE BİLGİ'nin vermiş olduğu ücretsiz bilgi ve danışmanlık hizmetleri tüm girişimciler tarafından kullanılmalı. Çıkardığınız dergiler girişimcileri destekliyor ve bilgilendiriyor. ■

## İŞTE BİLGİ'den nasıl haberdar oldunuz?

İŞTE BİLGİ'den bana gönderilen davetiye yolu ile haberdar oldum. Bir yönetici olarak Duisburg'da yapılacak olan toplantının mutlaka verimli olacağını düşünerek katılmaya karar verdim.

## Hangi eğitim hizmetlerine (kurs, seminer vb.) katıldınız?

Duisburg'da İŞTE BİLGİ ve Petek derneği tarafından, kendi işletmesinde meslek eğitimi vermek isteyen Türk girişimcilerine yönelik düzenlenen etkinliğe katıldım.

## Aldığınız hizmetin size ne tür faydaları dokundu?

Toplantıda birçok kurumdan gelen uzmanlar, katılımcılara konu ile faydalı bilgiler verdiler. Sana ve ticaret odası, zanaatkarlar birliği ve çalışma ajansı temsilcilerine sorularımı Türkçe olarak yöneltme imkanı elde ettim. Toplantı sonrasında kurumlarla birebir irtibata geçtim. İşletmenizde meslek eğitimi verebilmeniz için bir ruhsat sahibi olmanız gerekiyor. Bunun için hazırlık kursları bulunmaktadır. Etkinlikte, göçmen kökenli işletme sahiplerine yönelik düzenlenen ücretsiz kurslar tanıtıldı. İŞTE BİLGİ ekibinin verdiği hizmeti çok önemli buluyorum ve herkesin faydalanmasını tavsiye ediyorum. ■



Die Aachenerin **Özlem Yüksekli** nahm nach einer persönlichen Empfehlung Kontakt mit dem İŞTE BİLGİ-Team auf. Daraufhin wurde sie von dem İŞTE BİLGİ-Team nach der gezielten Beratung zu dem Existenzgründungsseminar der HWK zu Aachen weitergeleitet. Sie nahm dort teil und erhielt Informationen über die verschiedenen Fördermöglichkeiten. Frau Yüksekli wurde auch über die Bedeutung eines Businessplans aufgeklärt. Sie empfiehlt allen Existenzgründer/-innen, die Dienste des İŞTE BİLGİ-Teams in Anspruch zu nehmen.

**Münir Yüksel** ist ein Unternehmer aus Duisburg, der an der Informationsveranstaltung für türkische Betriebe zum Thema: „Wie werde ich ein Ausbildungsbetrieb“ teilgenommen hat. Auf der Veranstaltung gaben Vertreter der Arbeitsagentur, der Handwerkschaft Duisburg und der Niederrheinischen IHK wertvolle Informationen rund um das Thema. Herr Yüksel konnte somit an einem Tag mit verschiedenen Institutionen in Kontakt treten und Fragen über seinem Betrieb stellen. Dank der İŞTE BİLGİ-Veranstaltung konnte er mehr über Weiterbildungsmöglichkeiten, Fördermittel und den Dienstleistungen der Kammern in Erfahrung bringen.

## Önemli eğitim ve danışmanlık hizmetlerinden seçmeler / Für Sie ausgewählt: Bildungs- und Beratungsangebote in Ihrer Nähe

### Girişimcilik için temel bilgiler /

#### Existenzgründungsseminar

İşyeri kurmak isteyen veya bir işyeri devir almak isteyen kişilerin ticari bilgilerinin iyi bir seviyede olması, kuracakları işte başarıyı beraberinde getirecektir.

HWK Mannheim tarafından düzenlenecek olan bu seminerde, işyeri kurmak isteyen kişilere, iş planı (Businessplan) hazırlama teknikleri, Rating konusu, Basel II kriterleri, kredilendirme ve likidite planlaması, analiz ve değerlendirme teknikleri uzmanlarca anlatılacaktır. Ayrıca, göz önünde tutulması gereken iki diğer önemli konu, banka görüşmeleri ve piyasa araştırmasında işlenecek konular arasında olacaktır.

**Süre: 3 gün boyunca, 09:00 ila 17:00 arası**

**Yer: HWK Mannheim Rhein-Neckar-Odenwald, B1,1-2, 68159 Mannheim**

**Tarih: 18.06./ 25.06./ 02.07.2010**

### Girişimciler için hazırlık kursu /

#### Existenzgründungsseminar

IHK Essen'in uzmanları tarafından, işyeri kurmak isteyenler için düzenlenen bu seminerde, işinizi kurmadan önceki hazırlık döneminde yapmanız gereken iş planı konusu, kişisel ve mesleki bilgiler, vergiler, işyeri için alınması gereken izinler, Franchise sistemi, finansman konuları ve uyulması gereken hukuki çerçeveler anlatılacaktır.

**Süre: Saat 15:00 ila 18:15 arası**

**Yer: IHK zu Essen, Am Waldthausenpark 2, 45127 Essen**

**Tarih: 10.06.2010**

### Girişimciler için pazarlama semineri /

#### Marketingworkshop für Existenzgründer/innen (Modul6)

Bu seminerde işyeri kurmak isteyen kişiler, IHK Nürnberg'in uzmanlarından, iş yaşamında çok önemli bir yere sahip olan pazarlama konusu hakkında gerekli olan ilk bilgileri alma fırsatı bulabileceklerdir. Pazarlama konusunda ön plana çıkan başlıca konuları şu şekilde sıralayabiliriz:

Satışları arttırmanın yolları, reklam şirketleri ve doğru pazarlama şekilleri, hedef kitle, reklamda başarı ölçümü, müşteri bağlama teknikleri, basın ve halkla ilişkiler.

**Süre: Saat 08:30 ila 16:30 arası**

**Yer: IHK Akademie Mittelfranken, Walter-Braun-Str. 15, 90425 Nürnberg**

**Tarih: 09.07.2010**

### Pratiğe yönelik otelcilik eğitimi /

#### Praxisorientierte Qualifizierung im Hotel- und Gaststättengewerbe

Bu kurs, otelcilik sektöründe daha önce tecrübe edinmiş ve şu an bu sektörde iş aramakta olan kişilere yönelik bir hazırlık kursudur. Derslerde, pratiğe yönelik genel otelcilik bilgilerinin yanı sıra, müşteri hizmetleri, gıda bilimi ve bilgisayar konuları işlenecektir. Bu kurs, otelcilik alanında tekrar iş hayatına atılmanız için yeni bir fırsat olabilir.

**Süre: Modül olarak sunulmakta, süre kurs tarihi ile belirlenecektir**

**Yer: bfz München, Schwanthalerstr. 18, 80336 München**

**Tarih: Her yıl talebe göre belirlenmektedir**

### Gıda sektöründe çalışanlar için gıda teknikerliği diploması / Fachkraft für Lebensmitteltechnik

Minimum 4,5 senedir gıda sektöründe çalışıyorsanız ve bir meslek eğitimi diplomasına sahip değilseniz, siz de tatillerinizi değerlendirin ve gıda teknisyeni olarak bir diploma sahibi olun. Tatillerinizde 3 hafta süreyle tüm gün ders olarak geleceğinizi güvence altına alabilirsiniz.

**Süre: 2 yıl boyunca tatil süresinde 3 hafta tüm günlük ders**

**Yer: Zentralfachschule der Deutschen Süßwarenwirtschaft, De-Leuw-Straße 3-9, 42653 Solingen**

**Tarih: Gelecek ders dönemi, 2011 yılının sonbahar tatilinde başlamaktadır**



### İnşaat iskelesi yapımı için ustalık belgesi /

#### Meisterprüfungs-vorbereitungslehrgang Gerüstebau

Bir inşaat şirketi kurmak ve iskele yapımında faaliyet göstermek istiyorsanız, mutlaka bir ustalık belgesine ihtiyacınız olacaktır. Ustalık sınavına hazırlık kursları dört bölümden oluşmaktadır: İskele yapımının teorik ve pratik bilgilerini içeren bölüm, işletme derslerinin verildiği bölüm ve meslek eğitimi verebilmeniz için pedagoji temel bilgilerinin verildiği bölüm.

**Süre: Toplam 640 saat**

**Yer: Handwerkskammer Rhein-Main, Bockenheimer Landstraße 21, 60325 Frankfurt**

**Tarih: Kasım 2010 tarihinden itibaren**

**Anschläge: 1827**

Kurslar ile ilgili daha detaylı bilgi almak için ücretsiz bilgi hattımızdan bize ulaşabilirsiniz:

**0800-12 45 444**



Avrupa Türk İşadamları ve Sanayicileri Derneği  
Verband Türkischer Unternehmer und Industrieller in Europa  
Association of Turkish Businessmen and Industrialists in Europe

www.istebilgi.de

## KENDİ İŞİNİZİ KURMAK, İŞYERİNİZİ KORUMAK VEYA GENİŞLETMEK Mİ İSTİYORSUNUZ? ▶▶

Möchten Sie sich selbständig machen oder Ihre Existenz sichern und erweitern?

## MESLEKİ YAŞAMINIZDA İLERLEMENİN Mİ İSTİYORSUNUZ? ▶▶

Möchten Sie sich beruflich qualifizieren und weiterentwickeln?



**işte bilgi**  
Geleceğinizin güvencesi

ALMANYA'DAKİ KÜÇÜK VE ORTA ÖLÇEKLİ TÜRK İŞLETMELERİNE  
YÖNELİK BİLGİLENDİRME, DANIŞMA VE DESTEK MERKEZİ  
BUNDESWEITER INFORMATIONSDIENST UND BERATUNGSDIENST  
FÜR TÜRKISCHE KMU IN DEUTSCHLAND

Ücretsiz Danışma Hattı / Kostenfreie Hotline

**0800 -12 45 444**



### Künye / Impressum

#### ATIAD e.V.

Avrupa Türk İşadamları ve Sanayicileri Derneği /  
Verband Türkischer Unternehmer und  
Industrieller in Europa

ATIAD Yönetim Kurulu adına, Yönetim Kurulu  
Başkanı /

Für den ATIAD-Vorstand, der Vorstandsvorsitzender:  
Prof. Recep Keskin

#### İşte Bilgi

Almanya'daki Küçük ve Orta Ölçekli Türk  
İşletmelerine Yönelik Bilgilendirme,  
Danışma ve Destek Merkezi /  
Bundesweiter Informations- und Beratungsdienst für  
türkische KMU in Deutschland

#### Yönetim ve koordinasyon /

##### Leitung und Koordination:

Ömer Sağlam (V.i.S.d.P.)

#### Redaksiyon / Redaktion:

Beril Öktem  
Havva Gürocak  
Ertan Barınkaya

#### Grafik, Satz, Layout:

Sinan Özer

#### İletişim / Kontakt :

Wiesenstr. 21 · D-40549 Düsseldorf

Telefon: (0211) 50 21 21

Telefax: (0211) 50 70 70

E-Mail: info@atiad.org

Internet: www.atiad.org

Internet: www.istebilgi.de

Bu hizmet, Federal Çalışma ve Sosyal  
İşler Bakanlığı ve Avrupa Sosyal Fonu tarafından  
desteklenmektedir.

Gefördert durch das Bundesministerium für Arbeit und  
Soziales und den Europäischen Sozialfonds.

Gefördert durch:

